



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Per incarichi superiori a 5.000 Euro

Codice selezione ID 2065

AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA RICERCA NELL'AMBITO DEL PROGETTO "ASIAN CLINIC"

IL DIRETTORE GENERALE

- Vista la Legge n. 168/89;
- Visto l'art. 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e ss.mm.ii.;
- Visto l'art. 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la delibera del 12/10/2023 del Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche;
- Considerato che con avviso Rep. n. 11678/2023 del 13/07/2023 il Direttore del Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche, Prof. Emilio Clementi ha emesso un avviso interno volto a reperire una professionalità per ricoprire l'incarico di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;
- Vista l'autorizzazione presentata dal Responsabile della struttura di emissione dell'Avviso pubblico volto al conferimento a soggetti esterni all'Ateneo di incarichi di collaborazione a norma del Regolamento.

DETERMINA

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di un incarico di collaborazione a favore del Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche per attività di supporto alla ricerca, da svolgersi sotto la guida del Prof. Paolo Fiorina nell'ambito del Progetto "Asian Clinic" - U-Gov (CS-NAZPR21PFIOR_01 n. Creazione 38727).

Art. 1

La procedura di valutazione comparativa, per titoli, è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per attività di supporto alla ricerca.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

In particolare la/il collaboratrice/ore dovrà raggiungere i seguenti obiettivi:
mantenimento di un canale comunicativo con la comunità cinese residente a Milano per lo sviluppo di “Asian Clinic”, progetto di ricerca sul diabete di tipo 1 rivolto alle popolazioni asiatiche.

Nell’ambito del progetto di ricerca “Asian Clinic” orientato allo studio dell’epidemiologia del diabete nella comunità cinese residente a Milano, la/il collaboratrice/ore supporterà il Responsabile Scientifico nelle seguenti attività:

- ✓ divulgazione e pubblicizzazione di progetti di ricerca orientati alla comprensione delle modalità di penetrazione del diabete nella popolazione asiatica di lingua cinese presente sul territorio Milanese, alla valutazione e al grado di soddisfazione rispetto ai trattamenti proposti e ricevuti, all’analisi di fiducia verso le Istituzioni e i servizi sanitari in termini di prevenzione e assistenza, rispetto alle strutture ospedaliere e alla medicina tradizionale cinese;
- ✓ attività di traduzione dall’italiano al cinese dei questionari sottoposti ai pazienti e di traduzione dal cinese all’italiano relativamente ai risultati e ai dati raccolti;
- ✓ creazione di un *database* finalizzato mantenimento di un canale comunicativo con la popolazione cinese residente a Milano;
- ✓ aggiornamento di un *booklet* in lingua cinese sull’importanza della cura del diabete;
- ✓ attività di supporto linguistico a soggetti potenzialmente interessati alla partecipazione ai progetti di ricerca;
- ✓ attività di *data entry* finalizzata alla ricerca sul diabete di tipo 1 nella comunità cinese residente nell’area di Milano.

Art. 2

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

La collaborazione, della durata di mesi 12, prevede un corrispettivo complessivo di Euro 23.200,00 al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico della/del Collaboratrice/ore.

Art. 4

Requisiti necessari ai fini dell’ammissione:



- laurea magistrale nelle classi: LM-56 Scienze dell'Economia, LM-59 Scienze della comunicazione pubblica, d'impresa e pubblicità, LM-36 Lingue e Letterature dell'Africa e dell'Asia, LM-77 Scienze economico-aziendali.

Criteri di valutazione¹:

- conoscenza della lingua cinese a livello madrelingua o livello C2 - fino ad un massimo di punti 30;
- ottima conoscenza della lingua inglese - fino ad un massimo di punti 20;
- esperienza pregressa in progetti di ricerca sul diabete di tipo 1- fino ad un massimo di punti 20;
- esperienza nell'ambito della redazione editoriale e nella divulgazione pubblica di materiale informativo medico-sanitario sul diabete in lingua cinese - fino ad un massimo di punti 20.
- Esperienza nella comunicazione con i pazienti affetti da diabete - fino ad un massimo di punti 10

Le/i candidate/i devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale; non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali.

Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con una/un professoressa/ore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nonché, in riferimento alle attività di studio o consulenza, i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti richiesti nell'art 4. Il punteggio è espresso in centesimi e le/i candidate/i che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.

¹ Si suggerisce di vedere [l'art. 7 comma 6 della legge 165/01 e successive modificazioni](#) e di indicare, se possibile, più lauree magistrali tra i requisiti



Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12** del giorno 14/11/2023.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili².

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione ID 2065 - Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. La Candidata/il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a) e solo nel caso in cui il candidato non possieda l'indirizzo PEC. Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma

² La modulistica è disponibile in calce alla [pagina](#) di pubblicazione del bando di riferimento.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

di ricezione da parte del destinatario che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed esibita a richiesta dell'Ateneo. La conferma deve essere richiesta all'indirizzo mail collaborazioni.dibic@unimi.it.

Art. 8

La Commissione sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina del Direttore Generale.

Art. 9

Alla/al candidata/o dichiarata/o vincitrice/ore sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dalla/ dal collaboratrice/ore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula delle/dei vincitrici/ori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

Art. 11

La Responsabile del procedimento di selezione è la Dott.ssa Anna Carmela Tavano - e-mail: anna.tavano@unimi.it . Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Incarichi e Collaborazioni Esterne, e-mail: lavoroautonomo@unimi.it .

IL DIRETTORE GENERALE

Roberto Conte